

25 ДЕКАБРЯ — ДЕНЬ ВЫБОРОВ

## ВСТРЕЧА С ИЗБИРАТЕЛЯМИ

На встречу с кандидатами в депутаты Олий Мажлиса и Ташкентского городского Совета на избирательный участок № 586, что расположен в школе № 271 Юнусабадского района, пришли жители махаллей "Шодлик", "Ахил" и "Кулол кургон". Аксакалы по традиции принарядились, как на праздник, в выходные костюмы, многие с орденами и медалями на груди, мода же пришла прямо с работы.

Встречу открыл председатель комиссии 53-го избирательного округа "Уч кахрамон" по выборам в горсовет заместитель директора фирмы "Ташкент" Ортик Юльчиев. Он представил гостей — кандидатов в депутаты высшего органа власти: директора Института химии и физики полимеров Академии наук Узбекистана Сайёру Шарофону Рашидову и руководителя общества "Зафар"-ЛТД Сайдрасула Саидкаримовича Сайдалиева, баллотирующихся по 27-му Юнусабадскому избирательному округу, а также кандидатов в депутаты городского Совета: председателя Госассоциации "Ташгорпастранс" Равшана Фатхулдаевича Файзуллаева, заместителя начальника горздраводела Иброхима

Урунбаева и директора предприятия Общества инвалидов Нодиру Ганиевну Мавлянову.

Перед избирателями выступили доверенные лица кандидатов, рассказавшие о их жизненном пути и предвыборных программах. Затем слово было предоставлено кандидатам в депутаты.

Горячими аплодисментами встретили собравшиеся выступления Сайёры Шарофоны Рашидовы и Равшана Фатхулдаевича Файзуллаева. И это понятно: первая — крупный ученый, доктор химических наук, профессор, второй — известный в столице организатор и реформатор пассажирского транспорта. Их предвыборные программы оказались наиболее близкими и понятными собравшимся.

Кандидат от Народно-демократической партии Узбекистана С.Ш. Рашидова особое внимание уделяет внедрению достижений науки в народное хозяйство. В частности, в сельском хозяйстве и медицинской практике освоены синтез биологически активных полимеров и стимулятор роста хлопчатника А-1, давшие значительный экономический эффект.

Ее предвыборная программа наце-

лена на упрочение мира и стабильности в стране, на укрепление дружбы народов и восстановление экономических и культурных связей со странами Содружества.

Кандидаты дали исчерпывающие ответы на вопросы избирателей, выслушали их наказы.

... До позднего вечера задерживаются люди на избирательном участке. Здесь с помощью районного совета НДПУ делается все для успешного проведения выборов: вывешены списки избирателей, биографии кандидатов в депутаты и фамилии их доверенных лиц, работает стол справок и юридическая консультация. Агитаторы и члены избирательной комиссии — частые гости у жителей махаллей. Они разъясняют законы о выборах, отличия нынешних выборов от предыдущих, рассказывают о жизни и планах кандидатов в депутаты, о преобразованиях в республике. Словом, стараются сделать все, чтобы предвыборная кампания, а затем и выборы прошли четко и организованно.

Б. ПАЛАЦКИЙ.

В школе № 31 города Андижана состоялась встреча избирателей с кандидатами в депутаты Олий Мажлиса по 31-му Мустакилликскому избирательному округу, выдвинутыми: от Андижанского областного Совета народных депутатов — заведующим Андижанским городским отделом народного образования Азизбеком Абдурахмановым, от Народно-демократической партии Узбекистана — генеральным директором Андижанского областного агропромышленного союза Исакжоном Вахабовым.

В средней школе имени Якубджана Юсупова города Джизака состоялась встреча с кандидатами в депутаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по 67-му Джизакскому избирательному округу, выдвинутыми: от Народно-демократической партии Узбекистана — заместителем директора автоколонны № 2517 Эргашем Журабоевым, от Джизакского областного Совета народных депутатов — хокимом города Джизака Комилом Кобиловым.

В зале заседаний Дехканабадского районного хокимията состоялась встреча избирателей с кандидатами в депутаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по 221-му Дехканабадскому избирательному округу, выдвинутыми: от партии "Ватан тараккиети" — заведующим отделом

Центрального Совета этой партии Хасаном Норменовым, от Народно-демократической партии Узбекистана — председателем Кашкадарьинского областного Совета ветеранов Соибом Усмоновым, от Кашкадарьинского областного Совета народных депутатов — начальником передвижной механизированной колонны № 539 Уралом Косимовым.

Состоялись встречи избирателей с кандидатами в депутаты Олий Мажлиса по 145-му Шурчинскому избирательному округу, выдвинутыми: от Народно-демократической партии Узбекистана — заместителем руководителя общественного центра "Маънавият ва маърифат", главным редактором журнала "Тафаккур" Эркином Агзамовым, от Сурхандарьинского областного Совета народных депутатов — руководителем фермерского хозяйства в коллективном хозяйстве имени Алихона Сафарова Шурчинского района Ахмадом Кудратовым.

Доверенные лица кандидатов ознакомили собравшихся с биографиями кандидатов, их трудовой деятельностью.

Кандидаты рассказали избирателям о своих планах, ответили на их вопросы.

## События недели

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Соединенных Штатов Америки в Таджикистане С. Эскудеро по его просьбе. В ходе беседы были обсуждены вопросы, связанные с обеспечением мира и стабильности в Центральноазиатском регионе, ситуация в Таджикистане, проблемы стабилизации положения на таджикско-афганской границе, оказания гуманитарной помощи многогосударственному таджикскому народу со стороны развитых государств и международных организаций.

\*\*\*

Указом Президента Республики Узбекистан за многолетнюю плодотворную творческую работу, весомый вклад в развитие узбекского востоковедения и активное участие в общественной жизни ведущий научный сотрудник Института востоковедения имени Абу Райхона Беруни Академии наук Узбекистана, доктор философских наук Муталиб Ахмедович Усманов награжден Почетной грамотой Республики Узбекистан.

\*\*\*

Президент Республики Узбекистан принял директора департамента России и Центральной Азии Всемирного банка Юкона Хуанга. В ходе состоявшейся искренней, дружеской беседы были обсуждены вопросы взаимного сотрудничества между Узбекистаном и Всемирным банком. Господин Юкон Хуанг подчеркнул высокую эффективность осуществляемых в Узбекистане экономических реформ и сообщил о готовности Всемирного банка оказать Узбекистану на льготных условиях помощь в деле укрепления национальной валюты республики, а также финансирования конкретных проектов.

\*\*\*

Министерство иностранных дел Республики Узбекистан выступило с заявлением в связи с событиями, происходящими в Чеченской Республике. В нем, в частности, говорится, что события, происходящие в Чеченской Республике, являются внутренним делом России, так как Чеченская Республика — субъект Российской Федерации, на который распространяется Конституция и все законы Российского государства. Вместе с тем, подчеркивается в заявлении, мы выступаем за всемерное использование политических средств, переговорного процесса для достижения стабильности в этом регионе, за соблюдение законности, прав и свобод человека.

## ДРУЖЕСКАЯ БЕСЕДА

На днях в Центральном Совете Народно-демократической партии Узбекистана был принят Чрезвычайный и Полномочный Посол Тунисской Республики в Узбекистане Риза Тнани по его просьбе.

На встрече, прошедшей в дружеской обстановке, первый секретарь Центрального Совета А. Джалалов рассказал гостю о проводимых в нашей стране под руководством Президента Узбекистана, Председателя НДП И. А. Каримова коренных преобразованиях, о пути, пройденном партией со времени организации, ее программных целях и месте в общественно-политической жизни республики. Он подробно информировал посла о предстоящих выборах в Олий Мажлис республики и местные

представительные органы государственной власти — важнейшем событии в истории нашего молодого независимого государства, о работе партии в ходе подготовки к ним. Отметив, что в его стране проявляется большой интерес к переменам, происходящим в Узбекистане, посол дал высокую оценку политике реформ нашего Президента.

На встрече было выражено мнение о необходимости установления прямых связей между самой крупной в Тунисе правящей партией Демократическое конституционное объединение и Народно-демократической партией Узбекистана.

Пресс-центр ЦС НДП Узбекистана.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ КАБИНЕТА МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН О МЕРАХ ПО ЛИБЕРАЛИЗАЦИИ ТОРГОВЛИ В РЕСПУБЛИКЕ

В целях повышения заинтересованности торговых организаций в насыщении потребительского рынка продовольственными и непродовольственными товарами Кабинет Министров постановляет:

1. Установить, что с 1 января 1995 г. размер торговых надбавок определяется торговыми предприятиями самостоятельно в зависимости от затрат по транспортировке, хранению и реализации товаров.

Министерству финансов и Государственному налоговому комитету Республики Узбекистан в 10-дневный срок довести до заинтересованных организаций порядок определения торговых надбавок.

2. Утвердить перечень основных продовольственных и непродовольственных товаров, наличие которых обязательно в розничной торговой се-

ти, согласно Приложению.

Возложить ответственность за безусловное выполнение этого пункта на Председателя Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и г. Ташкента и лично на заместителя премьер-министра Республики Узбекистан Усманова М.

3. Снять с 1 января 1995 г. ограничения на продажу населению нормируемых продовольственных и непродовольственных товаров первой необходимости.

4. Госассоциации "Узбексаудо", Узбекбирлашув, министерствам и ведомствам, имеющим торговую сеть, Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей и г. Ташкента:

при заключении договоров с новыми собственниками предприятий торговли в обязательном порядке

предусматривать наличие в свободной реализации указанных в Приложении товаров;

продолжить работу по изысканию товарных ресурсов, насыщению потребительского рынка, обеспечить их ритмичную реализацию населению республики.

5. Считать утратившими силу с 1 января 1995 г. постановления Кабинета Министров от 6 марта 1991 г. №59, от 1 апреля 1991 г. №80, пункты 1 и 7 постановления Кабинета Министров

от 26 февраля 1994 г. №98 и распоряжение Кабинета Министров от 30 мая 1994 г. №199-ф.

6. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на заместителя премьер-министра Республики Узбекистан Усманова М.

Председатель Кабинета Министров И. КАРИМОВ.

г. Ташкент, 14 декабря 1994 г.

### ПРИЛОЖЕНИЕ К ПОСТАНОВЛЕНИЮ КАБИНЕТА МИНИСТРОВ ПЕРЕЧЕНЬ основных продовольственных и непродовольственных товаров, наличие которых обязательно в розничной торговой сети

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Мука               | 5. Чай                |
| 2. Макароны изделия   | 6. Соль               |
| 3. Масло растительное | 7. Мыло хозяйственное |
| 4. Сахар              | 8. Стички             |

## Подписка-95 ЗА СЧЕТ ПРЕДПРИЯТИЯ

Растет число подписчиков на газету "Голос Узбекистана" в Карши. По инициативе городского совета НДП Узбекистана в подписной кампании все шире используются возможности крупных предприятий, состоятельных хозяйств и спонсоров. Так, например, недавно с доброй инициативой выступило Каршинское маслоэкстракционное акционерное общество открытого типа, которым руководит активист НДП Рахматулло Уроков. Предприятие за свой счет подписало своих передовых рабочих, ветеранов войны и труда, пенсионеров, малообеспеченных служащих на партийные издания. Бесплатные подписные карточки на газету "Голос Узбекистана" здесь получили 50 человек, столько же — на газету "Узбекистон овози".

Э. САГДУЛЛАЕВ.

Продолжаем знакомить читателей с биографическими данными кандидатов в депутаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан от НДПУ.

Сегодня публикуем данные о кандидатах, баллотирующихся по избирательным округам Сурхандарьинской, Ташкентской и Ферганской областей.

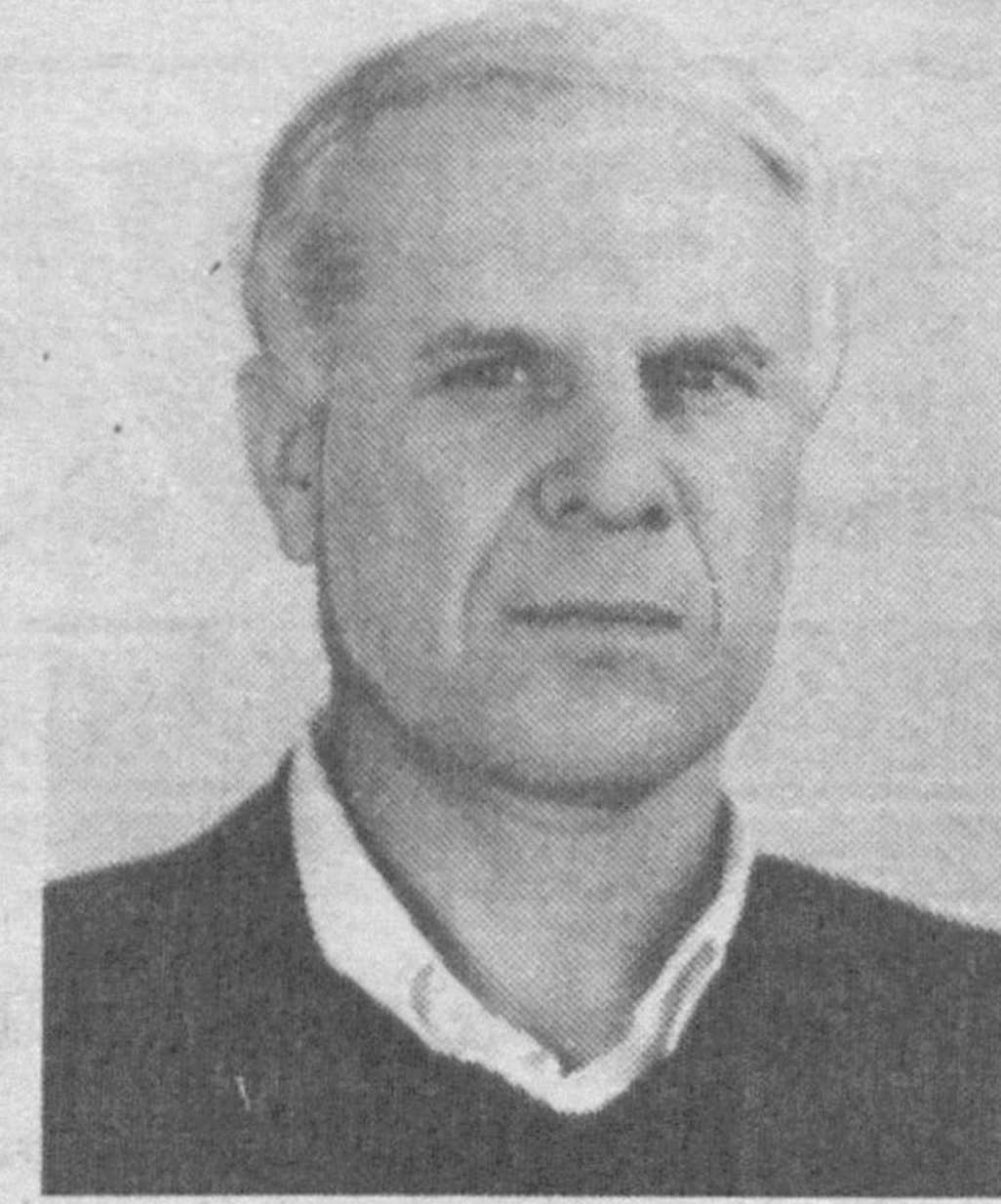


— Олий Мажлис нашего независимого государства, — говорит первый секретарь Сурхандарьинского областного совета НДПУ Уз-

**Хамро Эгамович ЭРМАТОВ,**  
**141-й Термезский избирательный округ**

бекистана, кандидат философских наук Хамро Эгамович Эрматов, — станет парламентом нового типа, деятельность которого будет основана на Конституции и законах, а основная обязанность депутатов, которых народ изберет в парламент от нашей партии, будет заключаться в том, чтобы через принимаемые Олий Мажлисом законы углублять демократические преобразования в обществе, переводить на язык законов заложенные в Политической платформе партии принципы социальной за-

щиты всех слоев населения. Последовательное осуществление экономических реформ требует от общества, в том числе и от нашей партии, более масштабной и активной деятельности. Раз наша цель заключается в создании развитого демократического государства, то я считаю, что необходимо открыть пути, обеспечивающие широкое развитие науки и техники, добиться, чтобы в этой большой и сложной работе участвовал каждый труженник Узбекистана.



**Александр Сергеевич АЛЯМИН,**  
**159-й Кимегорский избирательный округ**

Александр Алямин родом из Ташкента. По специальности — сталевар. Свою трудовую деятельность начал в 1962 году учеником токаря на заводе "Узбекхлопкомаш". Затем работал слесарем-сварщиком в управлении "Промтехмонтаж", сталеваром на Чирчикском комбинате туго-

плавких и жаропрочных металлов. После службы в армии продолжает трудиться по специальности на том же предприятии. Александр Сергеевич — настоящий мастер своего дела. Есть его вклад и в то, что комбинат производит качественную продукцию. За свою 24-летнюю добросовестную работу он пользуется большим авторитетом в коллективе предприятия, среди рабочих, в том числе и молодежи. Он постоянно передает молодежи свои профессиональные знания и опыт. Политически грамотен, активно участвует в общественной жизни предприятия и города Чирчика. Александр Сергеевич — приятный в общении, душевный человек. Любит читать, интересуется новинками литературы и искусства, регулярно занимается спортом.

**Рихсибой МАХАМАТОВ,**

**162-й Чарвакский избирательный округ**



Избрание его первым секретарем Бостанлыкского районного совета партии совпало по времени с провозглашением независимости нашей республики. Тогда он решил отдать все свои силы, знания и опыт укреплению рядов партии, повышению ее авторитета, тому, чтобы делать людям как можно больше добра. Теперь это его желание претворяется в жизнь. Быть всегда с людьми, жить их заботами и ра-

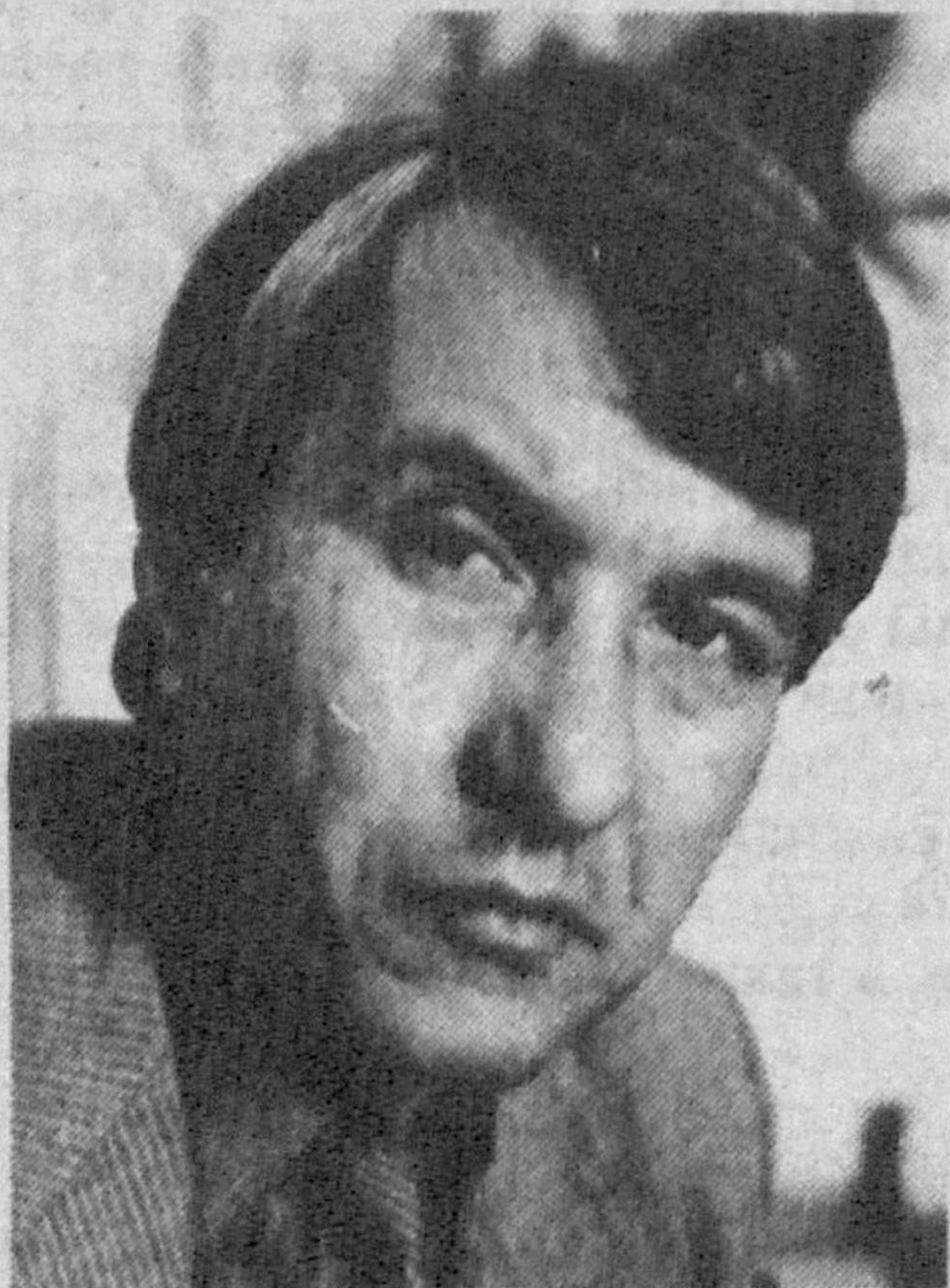
достаями — вот что составляет основу его деятельности. Ранее он работал в дорожном управлении, заместителем председателя и председателем городского исполнительного комитета. И всюду стремился к тому, чтобы облегчить жизнь людей. За эти свои качества он заслужил искреннюю признательность и любовь общественности района. Поскольку он проводит значительную часть своего времени среди людей, то очень хорошо знает общественно-экономическую обстановку в районе. Здоровая политическая и нравственная атмосфера в коллективах служит важным фактором повышения эффективности производства. В этом сказываются и его инициатива, организаторские способности, умение работать с людьми. Думается, что он и впредь будет пользоваться поддержкой подавляющего большинства населения.

**Дильбар Мухаммедхановна ГУЛОМОВА,**  
**169-й Куксарайский избирательный округ**



Говоря по правде, нашим женщинам и теперь нелегко. Благодаря обретенному при бывших Советах "равноправие" они бросали себя то в огонь, то в воду. Последствия этого Дильбар Гуломовна видела воочию. Где бы и на какой бы должности она ни работала — в Ташкентском Доме моды, на Джамбульской или Каттакурганской швейных фабриках, директором Чирчикской швейной фабрики "Лола" или

председателем Ташкентского областного совета профессиональных союзов, всюду она жила заботой о женщинах. А проблем, которые ждали своего решения, было без счета: улучшение условий их труда и отдыха, охрана здоровья, предоставление льгот многодетным матерям, защита прав женщин, создание условий для учебы, повышения квалификации... Причем, если раньше занималась этими вопросами в пределах одного предприятия или одной области, то теперь в качестве председателя Республиканского Комитета женщин ей приходится думать о решении таких проблем в масштабе всей страны. Она принимала активное участие в подготовке Верховным Советом Республики Узбекистан проектов законов, касающихся женщин. Самое ее заветное желание — защита интересов женщин, всестороннее укрепление связей Комитета с женскими организациями и движениями в СНГ и за рубежом.



**Эркин Норматович АГЗАМОВ,**  
**145-й Шурчинский избирательный округ**

зами он продемонстрировал, что у него свой стиль, свой творческий путь. Мы были еще студентами, когда вышли первая книга Эркина — "Чироклар учмаган кеча" и первая его повесть "Отойнинг тугилган йили". Положительные отзывы о книге высказали такие известные литераторы, как Саид Ахмат, Уткир Хашимов, Незмат Аминов. Повесть была оценена как событие в нашей литературе, отмечена премией Союза молодежи республики. Эркин-ака и писатель, и мастер издательского дела. В журналах "Тулистан", "Ёшлик" совместно с коллегами он создал своеобразную школу редактирования. Эркин Агзамов работал в издательстве литературы и искусства имени Г. Гуляма. С большой отдачей тру-

дился в качестве первого заместителя генерального директора Национального информационного агентства Узбекистана. В настоящее время является главным редактором журнала "Тафаккур", заместителем председателя общественного центра "Маънавият ва маърифат" ("Духовность и просветительство"). Мы рады тому, что Эркин Агзамов выдвинут кандидатом в депутаты Олий Мажлиса. Это честный, справедливый и правдивый человек. В его программе основное место занимают вопросы повышения духовности нации. Мы желаем, чтобы в будущем парламенте было побольше таких самоотверженных и смелых депутатов.

Ашурали ДЖУРАЕВ.

**Комилжон САПИЕВ,**

**148-й Деновский избирательный округ**



За свои сорок пять лет директор Деновского автобусно-таксо-

ком, инженером, заместителем директора. Затем он работал председателем комитета народного контроля. Вот уже десять лет возглавляет крупное автопредприятие. — Если станете депутатом... — Вы хотите спросить, что бы я тогда делал? — как бы продолжает вопрос Сапиев. — Человек, который думает о благе страны, не хвастается своими планами. Он работает, засучив рукава и не ведая покоя...

ком, инженером, заместителем директора. Затем он работал председателем комитета народного контроля. Вот уже десять лет возглавляет крупное автопредприятие. — Если станете депутатом... — Вы хотите спросить, что бы я тогда делал? — как бы продолжает вопрос Сапиев. — Человек, который думает о благе страны, не хвастается своими планами. Он работает, засучив рукава и не ведая покоя...

**Уктамжон ТУРГУНОВ,**

**157-й Ангренский избирательный округ**



Когда он работал первым секретарем Ангренского городского комитета партии, мне не раз доводилось встречаться и беседовать с ним при различных обстоятельствах. Высоконравственный, чело-

вечный, он умеет выделить самые актуальные вопросы, правильно и объективно оценить ситуацию. Не имеет привычки откладывать на завтра то, что можно сделать сегодня. Он производит доброе впечатление на каждого человека, с которым побеседовал хотя бы один раз. В то же время он принимал активное участие в общественно-политической жизни города в качестве депутата Ангренского городского Совета. А в самом начале трудился рядовым рабочим, строителем, техником-контролером, инженером. Служил в армии. Без отрыва от производства окончил Ташкент-

ский политехнический институт. Дальнейшая деятельность была связана с партийной работой. Был инструктором, заведующим отделом Алмалыкского городского комитета партии, вторым и первым секретарем Ангренского городского комитета партии, ответственным работником в Центральном Комитете КП Узбекистана, вторым секретарем Ташкентского областного совета НДПУ Узбекистана. В настоящее время — первый секретарь этого совета, председатель Центральной ревизионной комиссии НДПУ Узбекистана. Награжден орденом "Знак Почета".

**Петр Геронович КИМ,**

**173-й Куйичирчикский избирательный округ**



Петр Геронович посвятил свою жизнь науке. В 1957 году он окончил Московский историко-архивный институт, затем аспирантуру Ташкентского государственного университета. Доктор исторических наук, профессор. Свою трудовую деятельность он начинал в государственных архивах различных краев и областей Российской Федерации, а продолжил в Республике Узбекистан. За

тем работал научным сотрудником, ученым секретарем, заместителем директора Института истории партии при ЦК Компартии Узбекистана, заместителем директора Института общественных и политических проблем. С 1991 года является председателем Ассоциации корейских культурных центров в Узбекистане.

Как один из инициаторов подготовки научно-практической конференции "Культура межнациональных отношений" он вносит достойный вклад в развитие дружбы и сотрудничества между Республикой Узбекистан и Корейской Республикой. Является автором книги о первом Президенте независимой Республики Узбекистан Исламе Каримове, изданной в прошлом году в Корее. В печати опубликовано большое количество его статей, посвященных жизни, духовным ценностям корейцев, проживающих в Узбекистане. Часто выступает на международных конференциях, встречах с молодежью и студентами.

**Шукрулла Убайдуллаевич ЙУЛДОШЕВ,**

**176-й Гульбахорский избирательный округ**



Можно долго и много говорить о жизненном пути, научной деятельности доктора технических наук, профессора Ш. Йулдошева. Свою трудовую деятельность он начал после окончания Среднеазиатского политехнического института. Работал на ответственных должностях в различных научно-исследовательских институтах республики. В настоящее время работает вице-президентом Сельхозакадемии Республики Узбекистан, заведу-

ющим кафедрой Ташкентского института инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства.

Он немало сделал для внедрения передовых достижений науки в сельское хозяйство республики, мобилизации усилий ученых, специалистов и студентов на развитие этой отрасли. Под его руководством и при его непосредственном участии многие научные идеи внедряются в практику. Он автор более 240 научных статей, изобретений, рекомендаций, учебников. Под его руководством подготовлены один доктор и 17 кандидатов наук.

Как член НДП Узбекистана Ш. Йулдошев активно пропагандирует программные цели и Идеологию национальной независимости партии. Показывает пример в выполнении партийных поручений.

**Миратхам АБЗАЛОВ,**  
доктор биологических наук,  
профессор.

**Худоберган КОСИМОВ,**

**178-й Куvasайский избирательный округ**



Производственное объединение "Куvasайцемент" обеспечивает строительными материалами почти всю республику. Для бесперебойной работы предприятия необходимы поставки сырья из семи республик бывшего Союза. Только на один день работы предприятия требуется несколько миллионов российских рублей. Однако случаев простоя нет, программа девяти месяцев выполне-

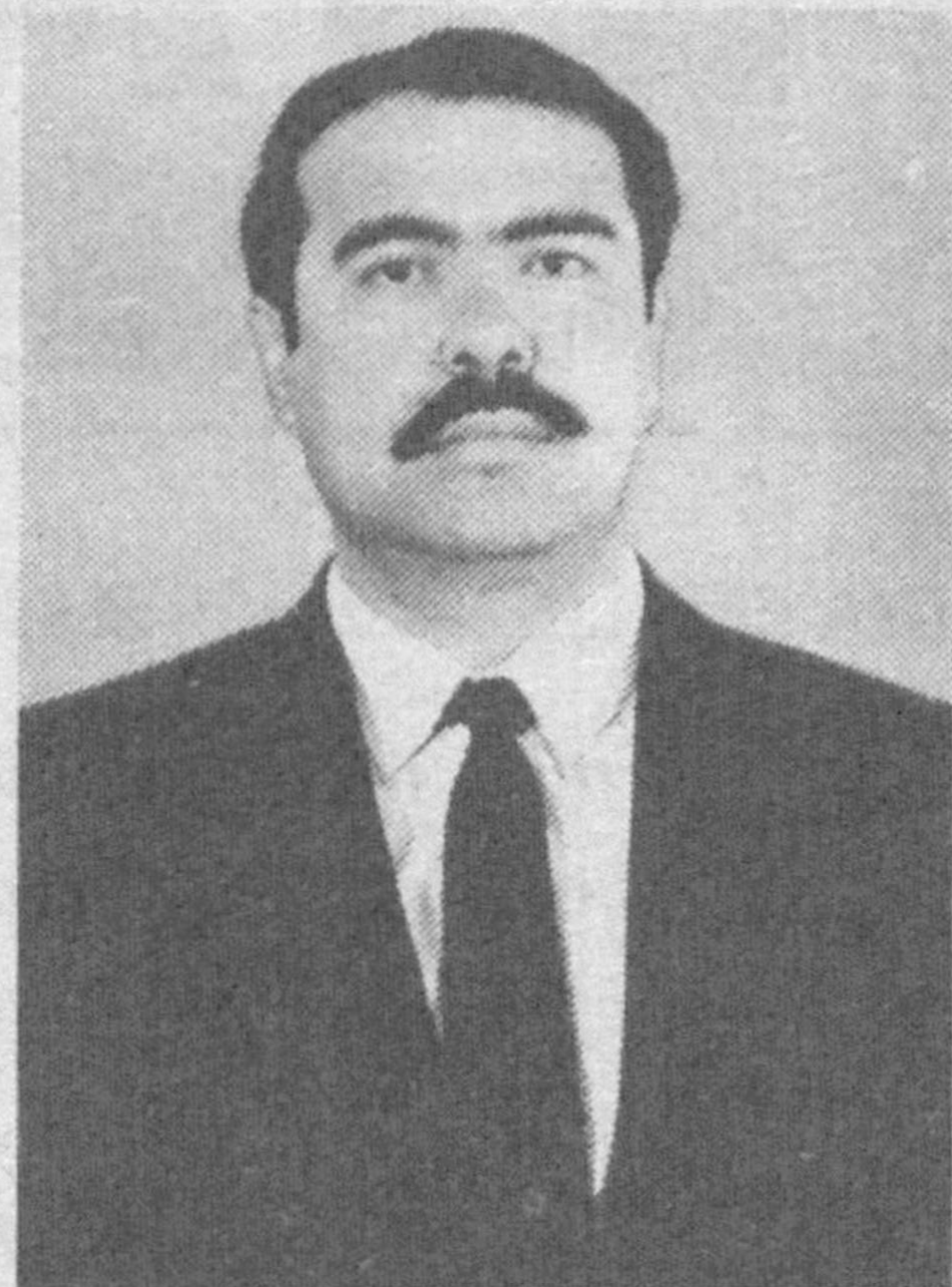
на на 100,9 процента, произведено продукции без малого на 55 миллионов сумов. Полученная прибыль превысила 7 миллионов сумов.

За этими цифрами — бессонные ночи генерального директора Худобергана Косимова, его неустанные усилия по внедрению экономических реформ на предприятии.

Став руководителем, он уделит особое внимание совершенствованию производственных процессов, реконструкции и ремонту корпусов.

Изменился состав руководящих кадров среднего звена за счет молодежи, стремящейся ко всему новому, передовому. Большое внимание уделяется подготовке квалифицированных рабочих. По инициативе директора наставникам выдается вознаграждение в размере 400 сумов.

Здесь налажена система социальной защиты рабочих. В текущем году им оказана материальная помощь на 84 тысячи сумов. Пусть в нашей стране будет больше таких инициативных и предприимчивых руководителей, которые пекутся о благе тружеников.



**Фатых Орипович АЗИМОВ,**

**179-й Кокандский избирательный округ**

1989 год, июль. Произошло событие, которого вовсе не ожидали: члены городского комитета партии избрали редактора город-

ской газеты "Мехнат байроги" Фатыха Азимова секретарем горкома. Известный журналист с двадцатилетним стажем работы в печати благодаря своему трудолюбию и организаторским способностям в то время уже пользовался уважением многих. С тех пор Фатых Орипович на партийной работе. С 1991 года он первый секретарь Кокандского городского совета НДП Узбекистана.

С первых дней после своего избрания руководителем городской партийной организации он особое

внимание уделяет укреплению рядов партии, обеспечению ее программных целей, реализации указов Президента и постановлений правительства. Он может сплотить людей, мобилизовать их на выполнение поставленных задач. В этом плане он выступил рядом ценных инициатив. Под руководством Ф. Азимова, этого требовательного, скромного и справедливого человека, Кокандская городская партийная организация стала одной из лучших в республике.

**Тулкин Исмоилович ИСМОИЛОВ,**

**183-й Абдулла-Кодирский избирательный округ**



Ферганский текстильный комбинат — одно из крупнейших предприятий города. В 1964 году 18-летний Тулкинжон начал здесь свой трудовой путь элект-

ромонтером. Ныне он генеральный директор комбината. Все эти годы он трудился, рос, мужал на родном предприятии.

Т. Исмоилов зарекомендовал себя трудолюбивым, инициативным, преданным делу специалистом, умелым руководителем производства и коллектива.

Чтобы наладить работу комбината в условиях перехода к рыночной экономике, необходимы глубокие знания и большой организаторский талант.

В последние годы здесь заметно расширилось производство, возрос выпуск потребитель-

ских товаров, укрепились материально-техническая база.

За время руководства Т. Исмоилова изменился и облик городка текстильщиков.

— Мы хорошо понимаем, насколько важно для будущего нашей республики развитие текстильной промышленности, — говорит кандидат. — Узбекистан должен экспортировать не волокно, а высококачественные, конкурентоспособные ткани. На решение этой задачи и хотелось бы направить свои усилия в качестве депутата Олий Мажлиса.

**Ольга Анатольевна ХАРАСОВА,**

**185-й Киргулийский избирательный округ**



Всю свою сознательную жизнь она посвятила воспитанию молодого поколения, так как очень любит детей.

— Недаром восточные мудрецы утверждают, что воспитание детей следует начинать со дня их рождения, — говорит Ольга Ана-

тольевна. — Ребенок, который получает надлежащее физическое и нравственное воспитание с детского возраста, впоследствии становится гармонично развитой личностью. Наш Президент И. А. Каримов является инициатором всенародного движения "Соглом авлод учун" — "За здоровое поколение". И в этом есть глубокий смысл.

Большую часть своего времени я посвящаю занятиям музыкой, проведению семинаров, совершенствованию деятельности творческих групп. Часто бываю в школах и детских садах в качестве инспектора Киргулийского районного отдела народного образования. Узбекистан является Родиной

для представителей всех наций, проживающих в нем. Священный долг каждого из нас — заботиться о его великом будущем, помочь ему в кратчайший срок достичь уровня наиболее развитых государств мира. Для достижения этой великой цели необходимо обеспечить систему народного образования современными учебными пособиями, компьютерами, квалифицированными работниками. Среди вопросов, которые предстоит рассмотреть будущему Олий Мажлису, несомненно, будет и немало касающихся народного образования. И я верю, что они найдут свое положительное решение.

**Абдурашид Абдужалилович МИРСАЛИМОВ,**

**187-й Рапканский избирательный округ**



— Абдурашид-ака, — говорит председатель колхоза "Шарк юлдузи" Ёзёвонского района Кодиржон Рустамов, — был избран от нас депутатом областного Совета. Оказал большую помощь

людям, оправдал доверие народа. Большой вклад внес в строительство нового здания школы, обеспечение кишлаков природным газом. Особенно много усилий приложил он для бесперебойного снабжения нашего хозяйства и соседнего колхоза "Катартол" горюче-смазочными материалами в период хлопкоуборочной кампании. Если рапканцы изберут его депутатом Олий Мажлиса, то они только выиграют от этого. Действительно, выиграет весь народ, если мы выберем в парламент людей с широким кругозором, воспитанных в духе восточной эти-

ки, верных своему слову, с вдохновением работающих на благо народа и страны.

А. Мирсалимов имеет высокий авторитет среди тружеников и активистов области. Он всегда ставит интересы общества выше личных интересов, скромен в быту. Под руководством А. Мирсалимова областная парторганизация превратилась в боевой отряд НДП Узбекистана. Ее высокий авторитет в области во многом связан с организаторскими способностями, твердыми убеждениями, трудолюбием первого секретаря облсовета партии А. Мирсалимова.

По материалам газеты "Узбекистон овози". Продолжение следует.

# ВНИМАНИЕ: АУКЦИОН

СОСТОИТСЯ В ТАШКЕНТЕ 28 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

## УСЛОВИЯ

УЧАСТИЯ В ОТКРЫТОМ АУКЦИОНЕ ПО ПРИВАТИЗАЦИИ ОБЪЕКТОВ НЕДВИЖИМОСТИ, АВТОМОТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ В АРЕНДУ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ В Г. ТАШКЕНТЕ 28.12.94 Г. И ОФОРМЛЕНИЯ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ

1. Под приватизацией на аукционе понимается приобретение физическими и юридическими лицами в частную собственность государственного имущества и имущества, находящегося в собственности местных органов власти.

2. К участию в аукционе допускаются:  
а) по объектам недвижимости и автомобилотранспортным средствам — юридические и физические лица, признанные в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан покупателями или уполномоченные ими лица по доверенности;

б) по предоставлению в аренду земельных участков — только иностранные юридические и физические лица, признанные арендаторами или уполномоченные ими лица по доверенности.

3. Для участия в аукционе покупатели представляют в комиссию по проведению аукциона в г. Ташкенте:  
— заявку на участие в аукционе установленного образца с приложением необходимых документов;

— копию платежного документа, подтверждающего внесение залога в размере 10% от стартовой цены на расчетный счет, объявленный в информационном сообщении (по аренде земельных участков — 5 тыс. сумов). Форма оплаты залоговой суммы любая.

Негосударственные юридические лица дополнительно представляют заверенные нотариально или органом, осуществляющим государственную регистрацию, копию учредительных документов.

При подаче заявок на участие в аукционе по предоставлению в аренду земельных участков дополнительно предоставляются:

— свидетельство о регистрации в стране инвестора (выписка из регистрационного реестра);

— справка международной аудиторской службы о платежеспособности инвестора;

— ходатайство Министерства иностранных дел Республики Узбекистан (для дипломатических и приравненных к ним иностранных представительств).

4. Лицам, допущенным к участию в открытом аукционе и подписавшим обязательство по заключению договора купли-продажи (договора аренды), выдается билет участника аукциона с указанием номера участника в ходе аукционных торгов.

5. По истечении установленного срока прием заявок прекращается.

6. Сведения о лицах, подавших заявку на участие в аукционе, не подлежат оглашению и личность участников сохраняется в секрете друг от друга.

7. Заявитель может быть отказано в участии на аукционе, если лицо, подавшее заявку, не представило в срок и не подписало обязательных документов, предусмотренных настоящим положением.

8. Вход на аукционные торги лиц, не являющихся участниками аукциона, осуществляется по входным билетам по установленной цене.

9. Аукционные торги по объекту проводятся в случае, если на него поданы не менее двух заявок (по объектам незавершенного строительства — не менее одной заявки).

Открытый аукцион проводится по установленному порядку. Победителем признается покупатель, номер которого был назван аукционистом последним.

10. Победитель аукциона должен после окончания аукционного торга по данному объекту подписать итоговый протокол о результатах аукциона. Протокол подписывается в двух экземплярах покупателем или его полномочным представителем и организаторами аукциона.

В протоколе указываются сведения о продавце и покупателе, наименование объекта приватизации, окончательная цена, а также обязательства сторон по подписанию договора купли-продажи. Один экземпляр протокола о результатах аукциона выдается покупателю и является документом, удостоверяющим право покупателя на заключение договора купли-продажи данного объекта.

11. Если победитель аукциона в течение 3-х дней не подписал итоговый протокол, то результаты аукциона аннулируются, внесенный залог ему не возвращается и объект возвращается продавцу.

12. Информация об итогах аукциона публикуется в печати в течение 36 календарных дней со дня проведения аукциона.

13. В срок не позднее 10 календарных дней с момента подписания итогового протокола о результатах аукциона между продавцом и покупателем должен быть подписан договор купли-продажи (по земельным участкам — договор аренды) в соответствии с действующим законодательством.

По объектам, выкупаемым в рассрочку, покупатель обязан оформить договор страхования по форме и на срок, определяемый продавцом.

14. Оплата покупателем стоимости приобретенного объекта вносится на расчетный счет, указанный в договоре купли-продажи, в следующем порядке:

— по объектам жилья, автомобилотранспорту и земельным участкам одновременно, в течение одного месяца со дня подписания договора купли-продажи (договора аренды) за вычетом суммы ранее внесенного залога;

— по остальным объектам — не менее 30% от продажной цены в течение одного месяца и оставшаяся сумма в течение одного года со дня подписания договора купли-продажи ежеквартально равными долями. Сумма платежа последней доли уменьшается на сумму ранее внесенного залога.

Сроки выплаты стоимости объекта могут быть уточнены при заключении договора купли-продажи.

В случае, если покупатель не внесет установленную сумму в указанные сроки, договор купли-продажи (договор аренды земельного участка) аннулируется, а сумма внесенного им залога не возвращается.

15. При приобретении объекта на аукционе сумма залога, внесенная покупателем, включается в сумму его платежа по сделке приватизации. Всем остальным участникам аукциона сумма залога возвращается в течение 10 дней с момента подписания протокола о результатах аукциона.

16. Право собственности на объект приватизации переходит от продавца к покупателю с момента выдачи новому собственнику государственного ордера на право собственности.

Государственный ордер на право собственности выдается в течение 15 дней после представления документов об уплате полной стоимости объекта. При внесении покупателем первого взноса (при продаже в рассрочку) ему выдается временный ордер на право собственности, который в последующем заменяется государственным ордером на право собственности в течение 15 дней после представления документов об уплате полной стоимости объекта.

17. За выдачу ордера, удостоверяющего право собственности, новым собственником сверх продажной стоимости уплачивается в бюджет государственная пошлина в размере одного процента от продажной стоимости объекта.

18. Передача объекта покупателю проводится в течение не более чем двух недель со дня подписания договора купли-продажи и оформляется соответствующим актом приема-передачи и распиской в получении ключей.

19. Порядок передачи и пользования земельным участком определяется договором аренды земельного участка. Проект застройки согласовывается с Главным управлением архитектуры и градостроительства.

## УВАЖАЕМЫЕ ТАШКЕНТЦЫ И ГОСТИ СТОЛИЦЫ!

Управление Госкомимущества по г. Ташкенту, Дирекция по инвентаризации имущества и приватизации жилищного фонда хокимията г. Ташкента и Ташкентская универсальная биржа недвижимости объявляют проведение 28 декабря 1994 года в г. Ташкенте открытого аукциона приватизации объектов недвижимости.

## НА АУКЦИОННЫЕ ТОРГИ ВЫСТАВЛЯЮТСЯ:

### 1. НЕЗАВЕРШЕННЫЙ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ДВУХЭТАЖНЫЙ 8-КОМНАТНЫЙ КОТТЕДЖ № 12.

Коттедж расположен по адресу: г. Ташкент, Акмал Икрамовский район, массив "Урикзор", № 12, вдоль обводной дороги. Площадь земельного участка 417 кв. м. Общая полезная площадь — 402,5 кв.м. Здание

2-этажное с подвалом, площадь подвала — 147 кв. м, высота подвала — 2,8 м.

Количество жилых комнат — 8. 1 этаж:

2 спальни, зал, кухня, санузел, ванная, веранда, коридор; 2 этаж:

3 спальни, гостиная, кабинет, ванная, санузел, летнее помещение, веранда. План дома — 12,5x12. Высота дома — 10 м. Стены кирпичные. Крыша чердачная, кровля из асбошиферных листов по деревянным брускам не выполнена.

Земельный участок передается во владение. Стартовая цена коттеджа — 600 тыс. сумов.

### 2. НЕЗАВЕРШЕННЫЙ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ДВУХЭТАЖНЫЙ 7-КОМНАТНЫЙ КОТТЕДЖ № 13.

Коттедж расположен по адресу: г. Ташкент, Акмал Икрамовский район, массив "Урикзор", 13, вдоль обводной дороги. Площадь земельного участка — 600 кв. м. Общая площадь дома 521,6 кв. м. Здание 2-этажное с подвалом (140,7 кв.м) и гаражом (46,0 кв. м), высота подвала — 2,8 м. Количество жилых комнат — 7. 1 этаж: спальня, гостиная, веранда, коридор, ванная, санузел, кухня. 2 этаж: 3 спальни, гостиная, кабинет, кухня, ванная, веранда, летние помещения, санузел. План дома 19,6x12 м, высота дома — 10 м. Стены кирпичные, крыша чердачная из асбошиферных листов по деревянным брускам.

Земельный участок передается во владение. Стартовая цена коттеджа — 800 тыс. сумов.

### 3. ОБЩЕЖИТИЕ № 7 ТАШГОРПАССТРАНСА, РАСПОЛОЖЕННОЕ ПО УЛ. СЕГИЗБАЕВА, 19 В ЧИЛАНЗАРСКОМ РАЙОНЕ, КВАРТ. 20.

Здание 9-этажное, панельное, состоит из 96 комнат,

находится в

зеленой зоне,

недалеко от

автобусного и

трамвайного

маршрутов.

Общая пло-

щадь — 2580

кв. м, полез-

ная площадь

1344 кв. м.

Здание построено в 1981 г. Находится в удовлетвори-

тельном состоянии. Имеется тепло-, газо-, водоснабже-

ние. Подсобных помещений — 6.

Земельный участок передается в постоянное пользо-

вание.

Стартовая цена общежития — 5000 тыс. сумов.

4.

ОБЩЕЖИТИЕ ТАШГОРПАССТРАНСА, РАС-

ПОЛОЖЕННОЕ ПО УЛИЦЕ ЛИСУНОВА, 68 (АХАН-

ГАРАНСКОЕ ШОССЕ).

Здание 4-

этажное, кир-

пичное, по-

строено в 1976

году. Находит-

ся в удовлет-

ворительном

состоянии.

Общая пло-

щадь — 2504

кв. м. Полез-

ная площадь

— 2388 кв. м. Территория ограждена металлическим

забором. Имеется недостроенная пристройка, 152 жи-

лые комнаты, тепло-, газо-, водоснабжение. Площадь

земельного участка — 0,8 га.

Стартовая цена общежития с земельным участ-

ком — 4000 тыс. сумов.

5.

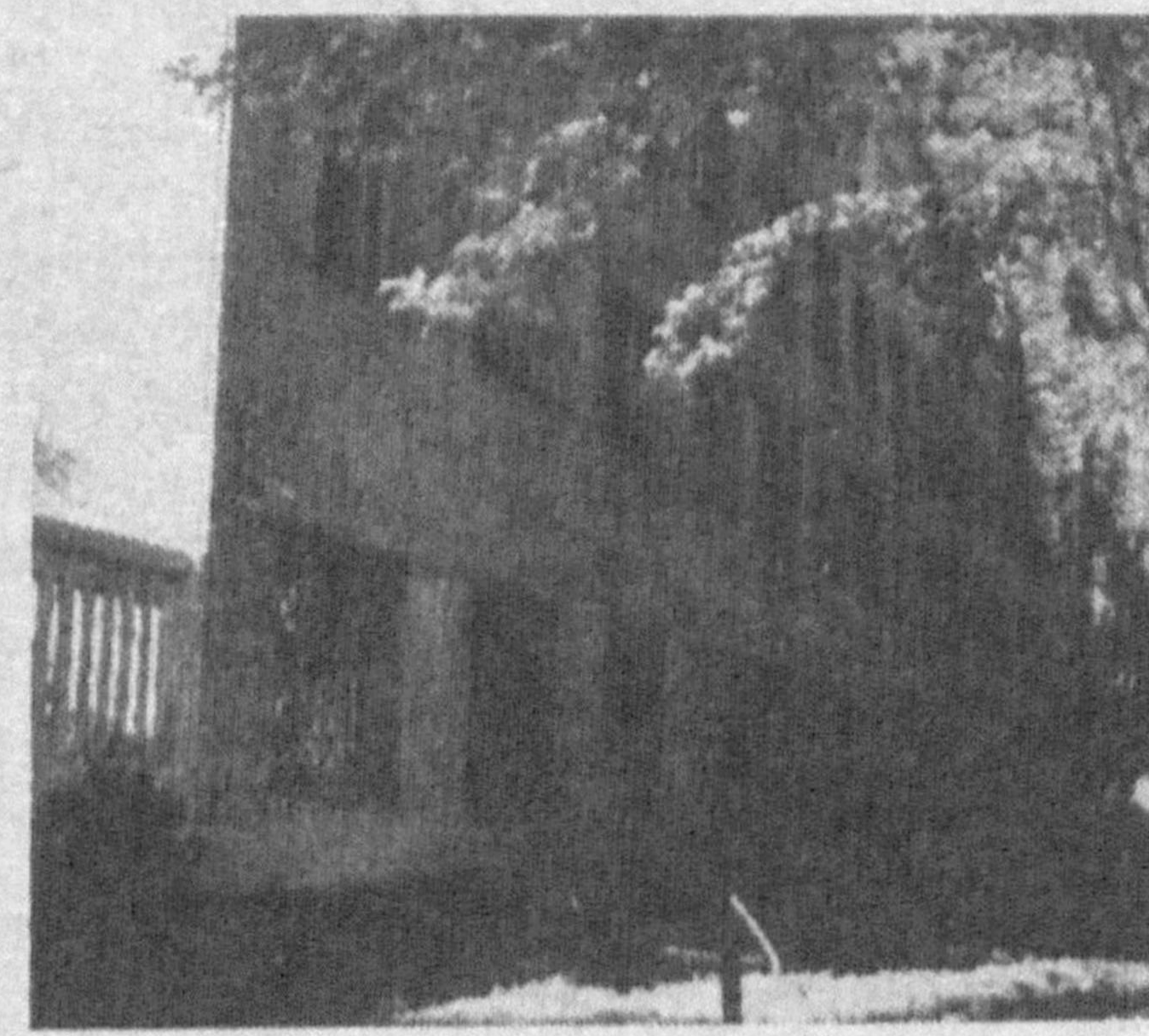
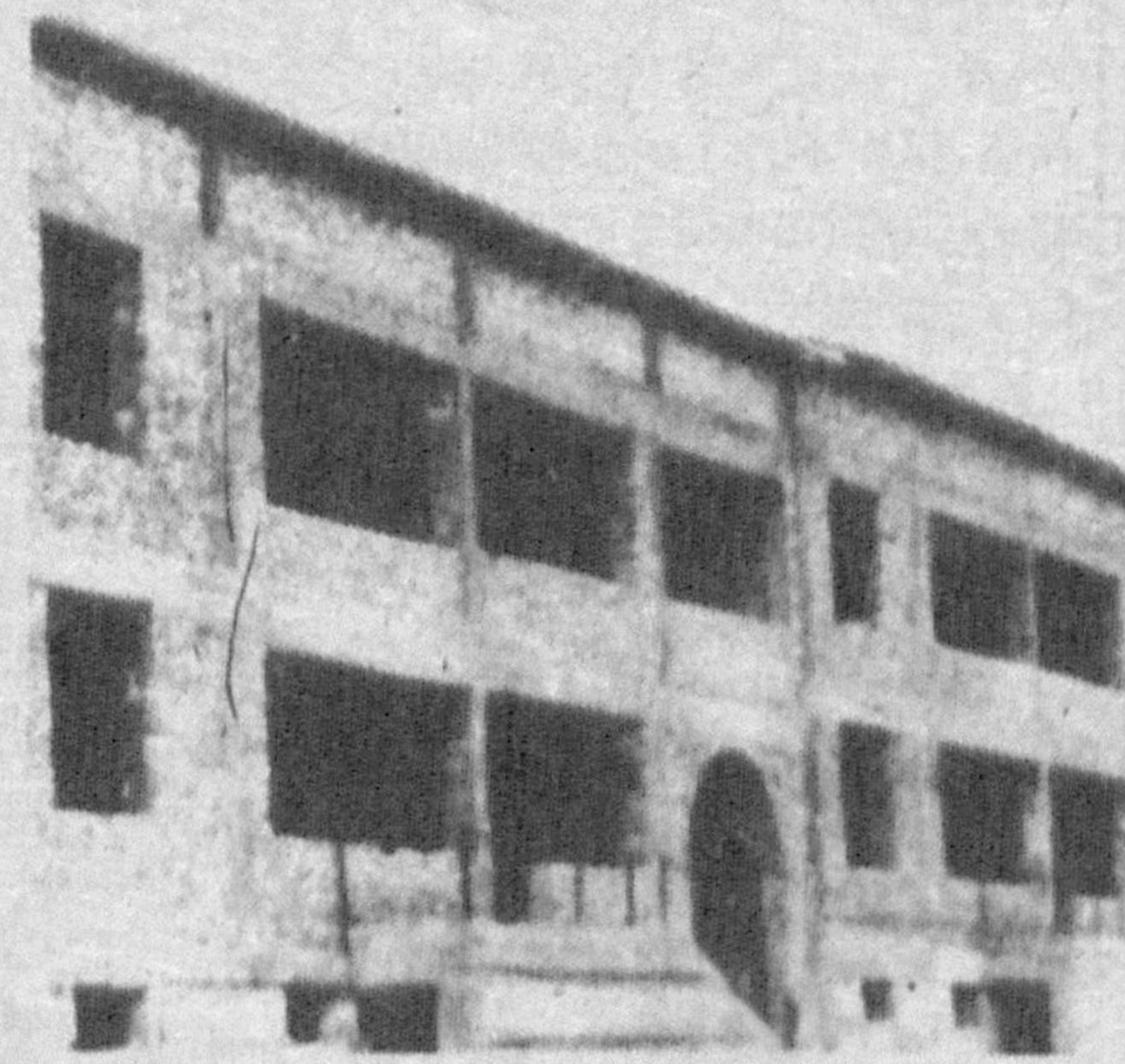
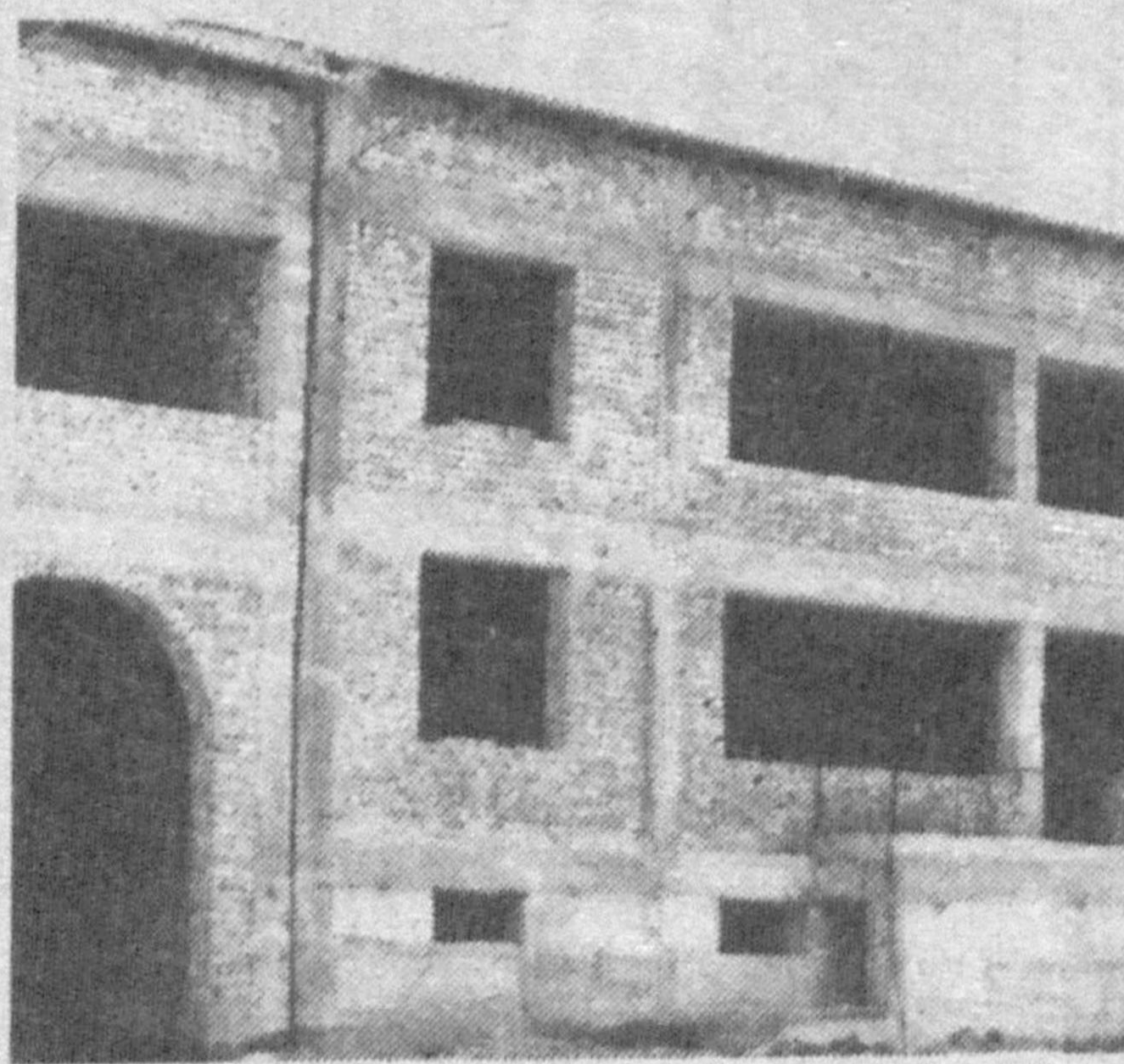
АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ ПО УЛИ-

ЦЕ АРИФОВА, 29 (ЮНУСАБАДСКИЙ РАЙОН).

Одноэтажное здание из сырцового кирпича. Общая

площадь — 276 кв.м, количество комнат — 12. Площадь

застройки — 360 кв. м. Общая площадь земельного



# НЕДВИЖИМОСТИ!

• НЕДВИЖИМОСТЬ • ЗЕМЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ • АВТОТРАНСПОРТ



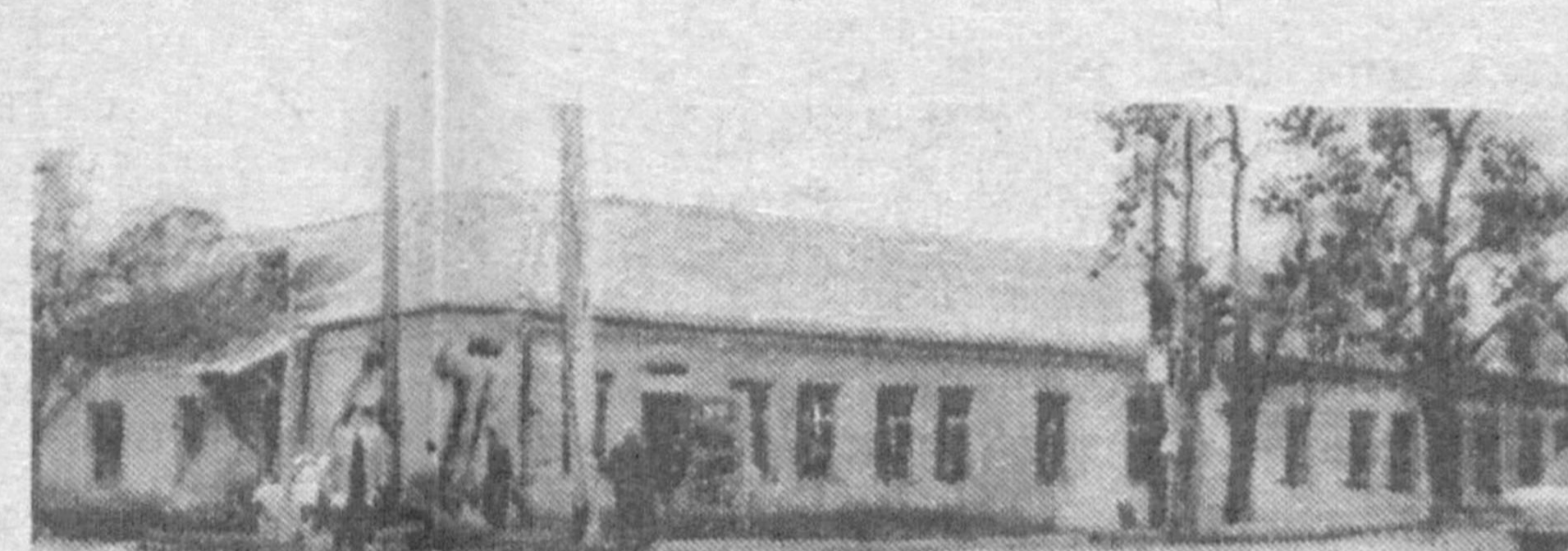
участка — 527 кв. м.

Земельный участок передается в постоянное пользование.

Стартовая цена — 1200 тыс. сумов.

**6.** АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ ПО УЛИЦЕ УСТА-ШИРИН, 123 (САБИР РАХИМОВСКИЙ РАЙОН).

Одноэтажное здание из жженого кирпича. Общая площадь — 605 кв. м. Количество комнат — 22.



Площадь застройки — 907 кв. м.

Земельный участок передается в постоянное пользование.

Стартовая цена — 1100 тыс. сумов.

**7.** АДМИНИСТРАТИВНОЕ ЗДАНИЕ ПО УЛИЦЕ БУЮК ИПАК ЙУЛИ, ДОМ 305 МИРЗО-УЛУГБЕКСКОГО РАЙОНА.

Одноэтажное здание из сырцового кирпича. Общая площадь — 180 кв. м, количество комнат — 10.



Площадь застройки — 338 кв. м.

Земельный участок передается в постоянное пользование.

Стартовая цена — 450 тыс. сумов.

**8.** ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ЗЕМЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ В АРЕНДУ ИНОСТРАННЫМ ЮРИДИЧЕСКИМ И ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ В Г. ТАШКЕНТЕ. СРОК АРЕНДЫ — 49 ЛЕТ. ПО ОКОНЧАНИЮ — СРОК АРЕНДЫ ПО ЖЕЛАНИЮ АРЕНДАТОРА МОЖЕТ БЫТЬ ПРОДЛЕН.

Земельный участок в Юнусабадском районе г. Ташкента по

ул. А. Навои,

между гостиницей "Дуслик" и магазином ДЭУ.

Площадь,

предоставля

емая в аренду

в виде трех участков, составляет по 0,08 га каждая.

Стартовая цена за 1 кв. м в год — 15 долларов США.

Земельный участок в Мирабадском районе г. Ташкента на

пересечении

улицы Нукус-

ская (бывшая

ул. Пролетар-

ская) и про-

спекта Афрос-

сиаб (бывший

проспект Кос-

монавтов). Площадь, предоставляемая в аренду в

виде двух участков, составляет 0,18 и 0,17 га.

Стартовая цена за 1 кв. м в год — 15 долларов США.

**9.** НА АУКЦИОННЫЕ ТОРГИ ВЫСТАВЛЯ-

ЮТСЯ АВТОТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА:

1. ГАЗ-5204

2. ГАЗ-6611

3. ЖУК - А-06

4. ГАЗ-52

5. ГАЗ-51

6. НИССА-522

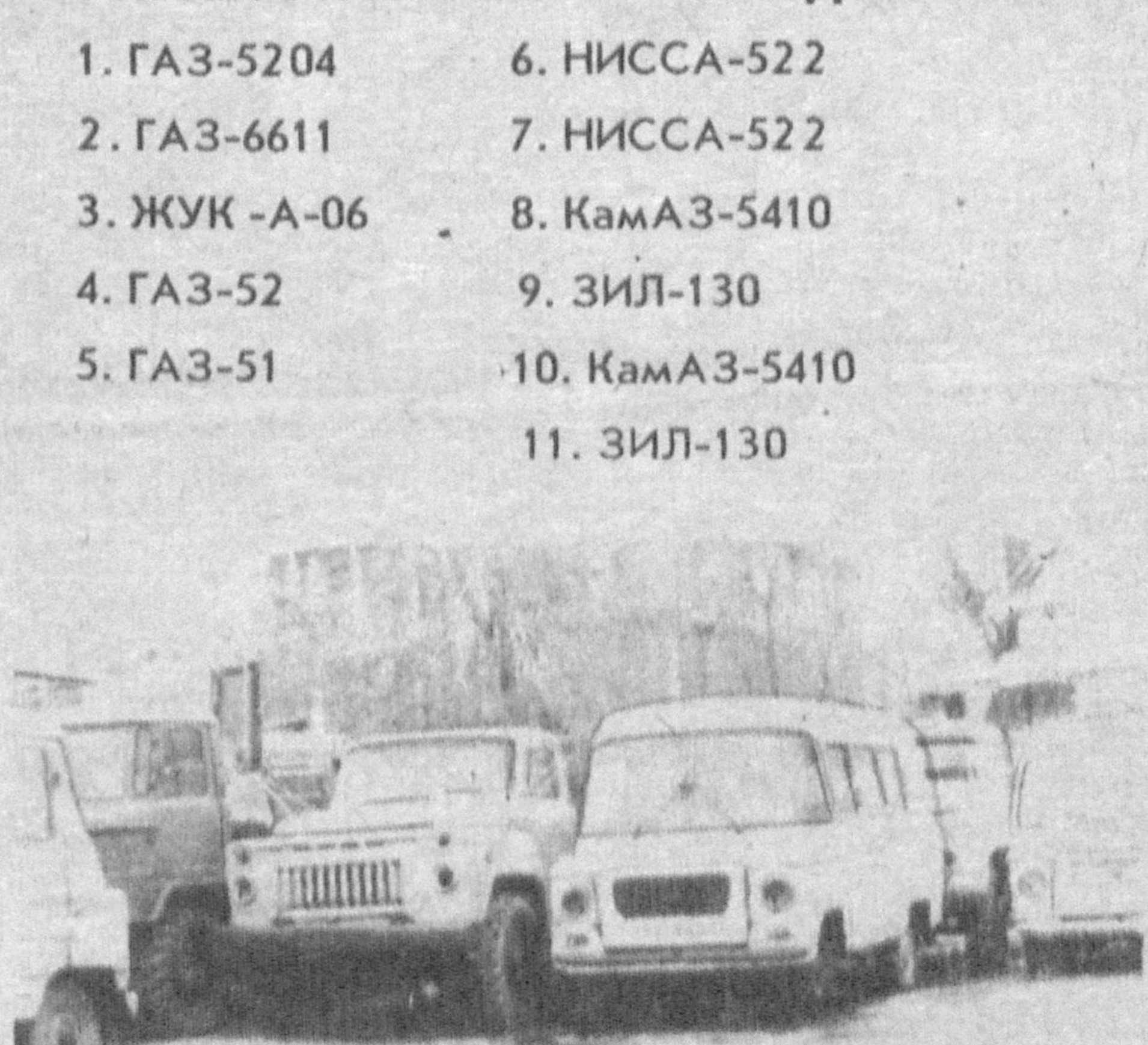
7. НИССА-522

8. КамАЗ-5410

9. ЗИЛ-130

10. КамАЗ-5410

11. ЗИЛ-130



## ПОРЯДОК

ПРОВЕДЕНИЯ АУКЦИОННЫХ ТОРГОВ ОБЪЕКТОВ НЕДВИЖИМОСТИ, АВТОМОТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ В АРЕНДУ ЗЕМЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ В Г. ТАШКЕНТЕ 28.12.94 г.

1. Перед проведением аукционных торгов его участники обязаны зарегистрироваться. Участнику аукциона для входа в зал аукциона необходимо иметь:

- паспорт;
- билет участника;
- аукционную карточку с указанием номера;
- доверенность от покупателя на совершение сделки уполномоченным им представителем.

Участники аукциона обязаны после окончания аукционных торгов вернуть ранее выданные аукционные карточки.

2. Аукцион проводит аукционист, вверяемый организаторами аукциона. Аукцион начинается с оглашения аукционистом номера лота объекта, его наименования, краткой характеристики и начальной (стартовой) цены объекта, а также шага аукциона.

Шаг аукциона задается в пределах, установленных аукционной комиссией, исходя из спроса и стартовой цены.

В процессе торгов аукционист называет цену, а покупатели поднятием аукционных карточек с указанием номера сигнализируют о готовности приобрести объект в собственность по названной цене.

3. Торги начинаются с объявления цены объекта с учетом первого шага. После объявления очередной цены аукционист называет номер покупателя, который с точки зрения аукциониста первым называет аукционную карточку.

Затем аукционист объявляет следующую цену в соответствии с установленным аукционной комиссией шагом. Шаг аукциона по каждому лоту может быть изменен аукционистом во время торгов в зависимости от спроса и предложения на объект.

При отсутствии покупателей, готовых купить объект по названной цене, аукционист повторяет данную цену три раза.

4. Торги завершаются, когда после трехкратного объявления очередной цены ни один из покупателей не поднял аукционную карточку с указанием номера. Победителем на аукционе становится покупатель, номер которого был назван аукционистом последним.

По завершении торгов аукционист объявляет о продаже выставленного объекта, называет продажную цену и номер победителя.

5. Если после трехкратного объявления цены, с учетом первого шага ни один из покупателей не поднял аукционную карточку с указанием номера, аукционный торг признается несостоявшимся и объект возвращается продавцу.

6. Завершение по каждому объекту приватизации аукционных торгов и удостоверение прав победителя оформляется подписанием после окончания аукционного торга итогового протокола о результатах аукциона в двух экземплярах — победителем и организаторами аукциона.

Один экземпляр итогового протокола выдается покупателю и является документом, удостоверяющим право покупателя на заключение договора купли-продажи объекта (по земельным участкам — договора аренды).

7. Во время проведения торгов запрещается передвижение участников аукциона в зале.

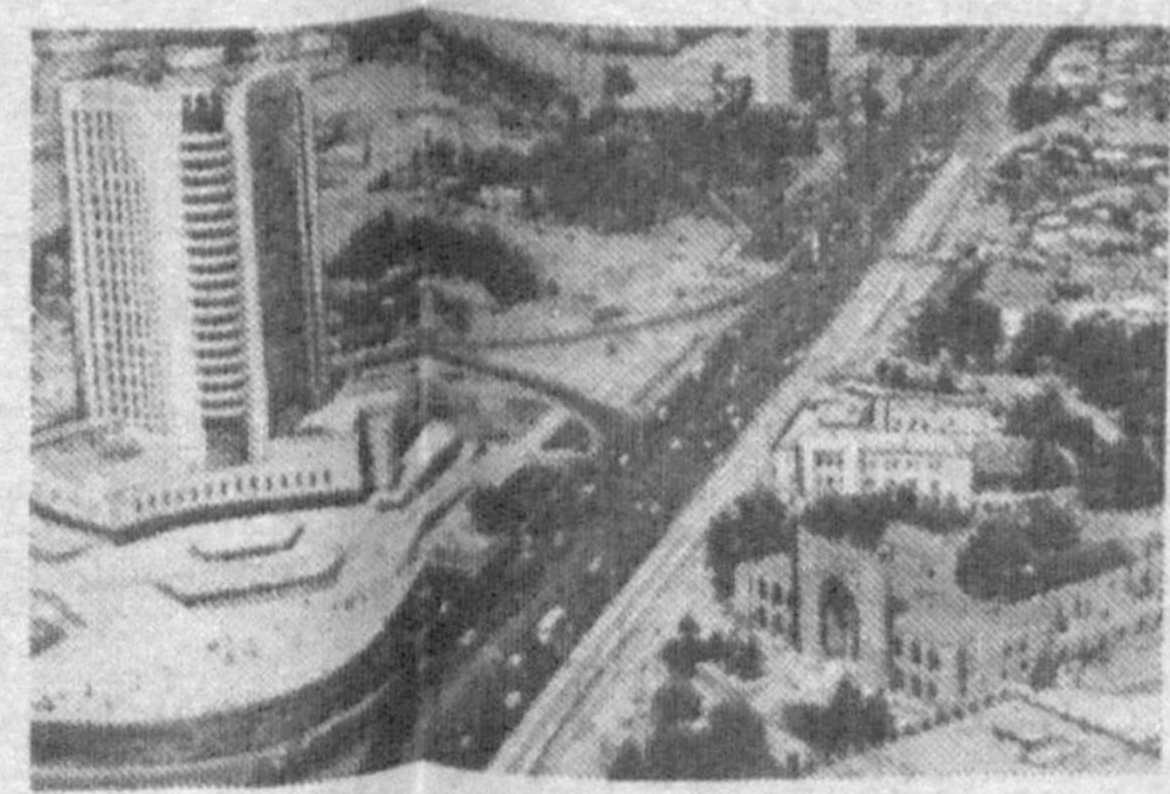
8. Аукционист имеет право в любой момент, без объяснений, снять с торга заявленный лот и выставить его вторично с изменением цены.

9. Все споры и разногласия разрешаются аукционистом в ходе аукциона. После окончания аукциона никакие претензии не принимаются.



## КУПИ И ВЛАДЕЙ!

ПРИВАТИЗАЦИЯ — ПУТЬ К ДОСТАТКУ И БОГАТСТВУ



Ташкентская универсальная биржа недвижимости совместно с Управлением Госкомимущества по г. Ташкенту и Дирекцией инвентаризации, оценке стоимости имущества и приватизации жилищного фонда хокимията г. Ташкента проводят четвертый аукцион. Как будут проходить торги на этот раз, рассказывает директор Ташкентской универсальной биржи недвижимости Джахангир Батырралиевич ДЕЖКАНОВ.

## ТРИ КИТА АУКЦИОНА



— Аукцион 28 декабря будет проходить по трем направлениям. Первое осуществляется по исполнению Закона Республики Узбекистан "О разгосударствлении и приватизации" и постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан за № 341 от 4 июля 1994 года "О порядке реализации в частную собственность объектов торговли и сферы обслуживания вместе с земельными участками, на которых они размещены". Выставляем на аукционные торги незавершенные строительством два коттеджа, три административных здания и два общежития. Одно из общежитий продается вместе с земельным участком.

Второе направление аукционных торгов осуществляется на основании постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан за № 346 от 6 июля 1994 года "О предоставлении в аренду земельных участков иностранным юридическим и физическим лицам в г. Таш-

кенте". Здесь мы совместно с хокимиятом г. Ташкента выставляем пять земельных участков в центральной части города. Участники, победившие в аукционе, могут построить на этих земельных участках торговый центр (супермаркет), гостиницу или офис в нормативные сроки, установленные проектом, согласованным с Главным управлением архитектуры и градостроительства Ташкента. Срок аренды — 49 лет и он может продлеваться.

На эти торги мы приглашаем иностранных юридических и физических лиц, предприятия с иностранными инвестициями, международные объединения и организации.

Третье направление определяется постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан за № 489 от 28 сентября 1994 года "О порядке продажи государственных автотранспортных средств". Универсальная биржа недвижимости выставляет на аукцион одиннад-

цать автомашин. На все проданные через аукцион автотранспортные средства управлением Госкомимущества на основании договора купли-продажи новому собственнику выдается ордер. Ордер является основанием для оформления транспортного средства в органах ГАИ.

Ташкентская универсальная биржа недвижимости приглашает к взаимовыгодному сотрудничеству руководителей организаций, фирм и предприятий всех форм собственности, а также заинтересованных лиц.

Через нашу биржу вы всегда можете купить и продать объекты недвижимости, жилье, земельные участки и автотранспортные средства.

Обращайтесь в Ташкентскую универсальную биржу недвижимости! Наши контактные телефоны: 44-53-77 и 44-53-68.

1. К участию в аукционе допускаются юридические и физические лица, своевременно подавшие заявки на участие в аукционе, другие необходимые документы, внесшие в установленном порядке сумму залога в размере 10% от стартовой цены объекта приватизации.

2. Форма оплаты — любая.

3. Заявки на участие в аукционе принимаются ежедневно с 9.00 до 18.00 (кроме воскресенья), а субботу с 9.00 до 15.00 по адресу: г. Ташкент, ул. Абдулы Кадыри, 13, ком. 1, комиссия по проведению аукционов.

Здесь вы можете подробно ознакомиться с объектами, получить консультацию по всем интересующим вас вопросам.

### НАШИ КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ:

44-53-77, 44-53-68

Последний день приема заявок 26 декабря 1994 г. Открытый аукцион приватизации объектов состоится 28 декабря 1994 г. в 10 часов.

Место проведения аукциона: ул. А. Кадыри, 13, аукционный зал. КОНКУРСНАЯ КОМИССИЯ.

**Владимир Иванович ТЮРИКОВ,  
писатель, заслуженный работник  
культуры Узбекистана:**

**"Отдаю свой голос за  
кандидатов в депутаты  
от НДП Узбекистана"**



— Меня как писателя особенно радует и вдохновляет та многогранная работа, которая развернулась в последние годы и направлена на сохранение и развитие исторического, духовного и культурного наследия народа.

Недавно все мы были свидетелями торжеств по случаю юбилеев Амира Темура, Мухаммада Захриддина Бабура, Мирзо Улугбека, Бахауддина Накшбанди, Аль-Бухари, Феруза, Абдуллы Кадыри. Об этом же свидетельствует и открытие в городах и селах республики памятников выдающимся личностям, которые оставили неизгладимый след в нашей истории, воинам-узбекистанцам, отдавшим жизнь в битве с фашизмом, изданию к 50-летию Победы Книги Памяти, в которой запечатлены имена тех, кто не вернулся с полей сражений той великой войны.

Во всем этом большая заслуга Президента республики Ислама Каримова, убедительное подтверждение его слов, которые он произнес в своем докладе на торжественном собрании по случаю первой годовщины Конституции Узбекистана: "Перед истинными патриотами нашей земли, перед теми, кто во имя ее блага действует и словом и делом, мы должны открыть всю

правду об узбекской нации. Добросовестное прочтение истории является для всех нас делом и чести, и долга".

Самое непосредственное и активное участие в этом принимают писатели Узбекистана. И я рад, что в числе кандидатов в депутаты Олий Мажлиса от Народно-демократической партии Узбекистана выдвинуты мои коллеги — такие широко известные поэты и писатели, как Абдулла Арипов, Эркин Вахидов, Пиримкул Кадыров, Ойдин Ходжиева...

По мере сил свою лепту в благородное дело возрождения духовности и культуры стараюсь внести и я. Недавно в свет вышла моя книга "Десять веков", повествующая о знаменательных событиях и датах в истории узбекской литературы с древнейших времен до наших дней. Завершил и другой свой многолетний труд — "Летопись Узбекистана".

Да, общество не может жить без культуры, без духовных и нравственных традиций. И я верю, наши кандидаты в депутаты, будучи избранными в Олий Мажлис и местные органы государственной власти, сделают все для того, чтобы граждане Узбекистана были культурными, образованными и духовно богатыми. За это я и призываю избирателей отдать свои голоса на выборах 25 декабря.

Слава предков —  
государства слава.  
Улугбек, Бабур и Навои...  
Нам вернула Родина  
по праву  
Имена великие свои.



НА СНИМКЕ  
— слева  
направо:  
писатели  
Ибрагим Рахим,  
Хамид Гулям,  
Рамз  
Бабаджан,  
Берды  
Кербабаев,  
Юрий Карасев,  
Мирмухсин,  
Владимир  
Тюриков.

**Наша цель — свободная и процветающая Родина,  
мирная и зажиточная жизнь.**

*(Предвыборная Политическая платформа НДП Узбекистана).*

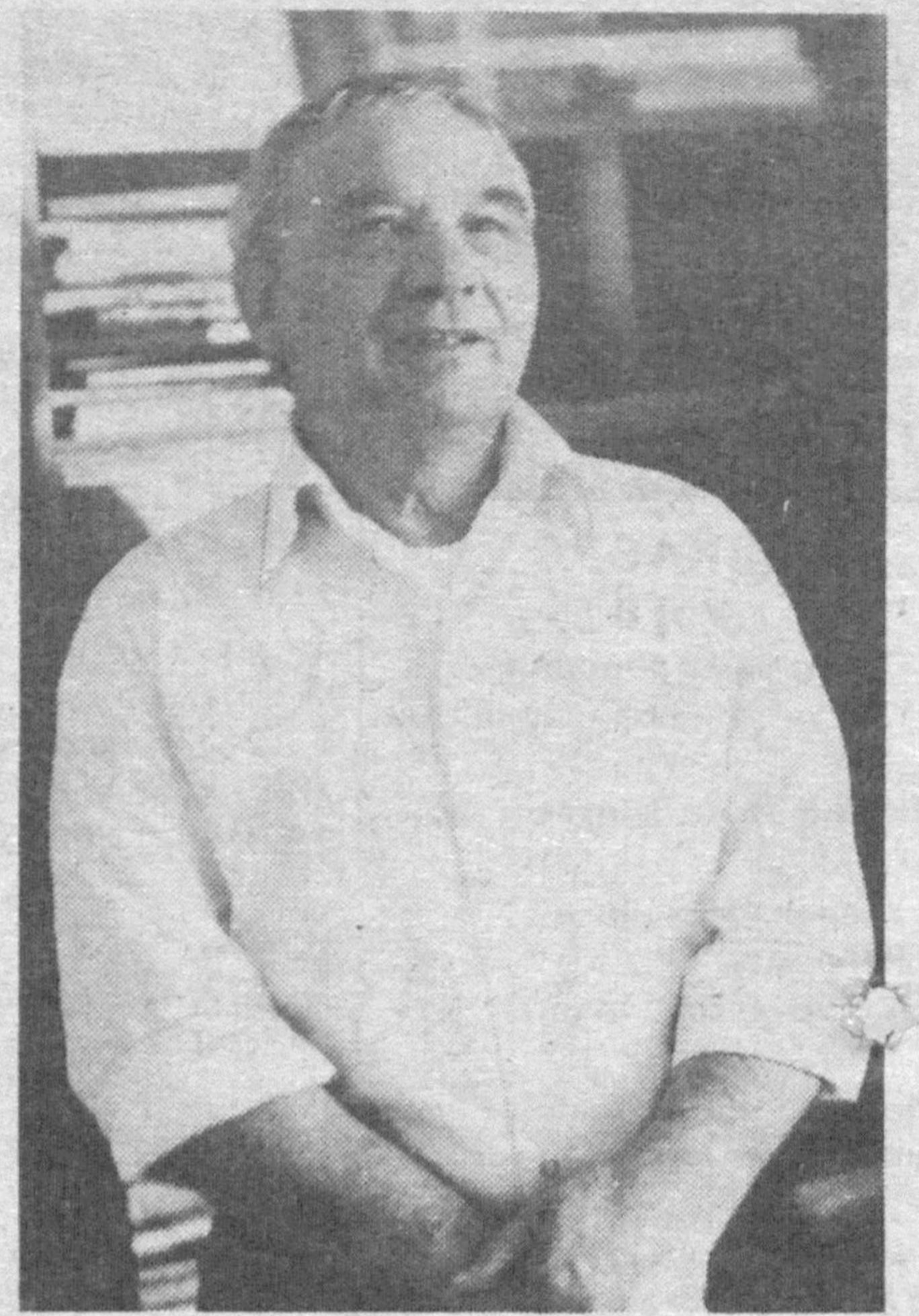




Аскад Мухтар — видный поэт, прозаик, драматург, лауреат Государственной премии Узбекистана. Он автор таких романов, как "Сестры", "Рождение", "Время в моей судьбе", "Чинара", повестей "Как будто в бурях есть покой", "Узкие улицы Бухары", "Истоки", "Молнии над обрывом". Его поэтические сборники, поэмы пользуются широкой популярностью среди читателей. Лучшие произведения Аскада Мухтара переведены на иностранные языки.

Писатель перевел на узбекский язык поэтические и драматические произведения Софокла, Шекспира, Шиллера, Пушкина, Лермонтова и других.

Публикуя подборку его стихов, мы желаем ему новых творческих успехов.



Ау, Миссури! Леопардов в твоей долине не сыскать. Орангутанг из зоопарка отпущен джунгли населять. Вкруг танкеров, пылая, стонут от нефти черные моря. Земля сегодня стонет тоже, земля твоя, земля моя. Ее вовек нам не заменят чужие звезды вдалеке. Но смерть таится в подземельях, и жизнь висит на волоске. О, одинокая планета! Среди пустыни мировой жизнь — чуть дрожащий лучик света на пульте с кнопкой пусковой.

Не умолкает сердце, как часы. Но не часам считать его биенье. Под снегом ли, под зеленью лозы часы стучат, не ведая волнений. А в сердце человека ритм иной. И время в нем живет совсем иначе. Оно то взмоет радостной волной, то вдруг о чем-то горестно заплачет. Наш век к вечерней близится заре. Раздор и мир сердцами люди исечут. И не часами, друг ты мой, а сердцем считай мгновенья жизни на земле. Но если вдруг собьешься ты со счета, услышь, едва лишь время замолчит, как в сердце не твоим уже, а в чьем-то оно стучит...

Перевел с узбекского Александр ФАЙНБЕРГ.

## Аскад МУХТАР, народный писатель Узбекистана ДОРОГА

Бегут лучами солнца от порога дороги в неизвестные края. Чем дальше я иду по тем дорогам, тем долгие на планете жизнь моя. Желанье быть в пути преодолимо. Бессмертно рек теченье на земле. Лишь стоит на день задержаться мне, как чувствую, что жизнь проходит мимо. Учил мой дед: — Что видел — то твое. С тех пор я рвусь к неведомым пределам.

Ширь целины, звезды ночной полет — все жизнь моя. И до всего есть дело. Хочу понять печаль души чужой. Пусть чью-то муку сделаю своею. Пока в пути себя я не жалею, не будет кончен путь счастливый мой.

## ЧУЖАЯ МОЛОДОСТЬ

Обиды проходили невзначай. Предательства друзей давно забыты. Но тихое и нежное "прощай"... мучительнее всех на свете пыток. Горит, горит знакомое окно. А в переулке листопад кружится. И в том дворе, где нет тебя давно, чужая молодость поет и веселится. У молодости новые слова. И я душою с грустью замечаю, Что дела нет ей до моей печали. И что она по-своему права.

## ЧТО, УХОДЯ, ОСТАВИШЬ ТЫ?

Дехканин умирал у чигирька. Его спросил летящий полем ветер: — Что, уходя, оставил ты на свете? — Жизнь, — прошептали губы старика.

Слова влюбленных слышатся едва весне, что скоро гибель свою встретит. — Что, уходя, оставишь ты на свете? — Жизнь, — прошептала майская листва.

Когда созвездья спросят у войны: — Что от тебя останется на свете? — Никто, ничто созвездьям не ответит. Безмолвен пепел вечной тишины.

Когда приходит время болевое, когда судьба превратностей полна, ты говоришь с поникшей головою, что это жизнь и что она сложна. И к стенке неудачи приперт, "жизнь такова", — я говорю порою, как будто жизнь творим не мы с тобою, а бог крылатый иль рогатый черт.

У моря спит ребенок в колыбели, не ведая ни горя, ни забот. И море тихо плещется о берег, как будто колыбельную поет. Но в море скрыты грозные глубины. И дышит мощью голубая тьма. А человек — что море. Все едино. И спят в дитя грядущего шторма.

Скажи, старик, какою силой ты слит навек с Бахмаль-горой? Быть может, ищешь то, что было далекой вешней порою?

Иль с горечью арочный ветер отраден для души твоей? Иль юностью сегодня светят цветы меж голубых камней? Зачем под синим небосводом о землю кетменем стуча, ты хочешь услышать на воле плеск чистый горного ключа? Быть может, в ночь тебе приснились очей любимых две звезды, иль свет монет, что серебрились в тех косах, что давно седы? Но ты в ответ молчишь печально. Ну что ж, молчи, старик, молчи. Пусть за тебя мне отвечают, пробившись из камней, ключи. Гляди на струи без ответа. Пусть чисто катится слеза. Ключи звенят, как те монеты. Ключи светлы, как те глаза.

## КАК ВЕК СВОЙ...

Как век свой, выбежав к заре, дитя считает бесконечным, так чудо жизни на земле всегда нам представлялось вечным. Мы в небеса смотрели. Там луна плыла живою сказкой, и слышался, как песня, нам плеск волн в каналах марсианских. А на земле все было просто — рычанье зверя, птичий крик. Нам шум листвы казался прозой, обыденностью — каждый миг. Но время шло, и мы открыли — мертва Луна и Марс — пустой. Вокруг нас, мерца звездной пылью, лежит безжизненный простор. И если я себе представляю, как одинока ты, Земля, то даже гибель воробья трагедией твоею станет.

## ПАМЯТИ УЧЕНОГО

Академик Вахид Юлдашевич Захидов внес большой вклад в развитие науки Узбекистана, особенно философии, литературоведения и искусствоведения. Он почти двадцать лет руководил Институтом искусствоведения имени Хамзы, был директором других научных учреждений, работал редактором республиканских газет и журналов, министром культуры республики.

На днях ему исполнилось бы 80 лет. В связи с этой юбилейной датой три научно-исследовательских института — литературоведения имени Навои, рукописей имени Х. Сулайманова и искусствоведения имени Хамзы — совместно провели научную конференцию, посвященную памяти академика Вахида Захидова.

Перед участниками конференции с докладами о жизни и творчестве академика выступили видные деятели науки Узбекистана. С теплотой и благодарностью вспоминали своего учителя ученики Вахида Захидова — академики, профессора, ученые республики. От имени иностранных почитателей таланта В. Захидова выступил афганский поэт и ученый Шарахи Джузжони.

Наш корр.

Возросший уровень мастерства спортсменов, по мнению генерального секретаря Федерации футбола республики С. Ю. Ишмухамедова, показал завершившийся футбольный сезон. Об этом свидетельствуют победа сборной республики на XII Азиатских играх в Хиросиме, успешное выступление ферганского "Нефтчи" в розыгрыше Кубка чемпионов азиатских стран. Тренеры и игроки футбольных команд Узбекистана все больше оказываются в поле зрения менеджеров. Имеются предложения на заключение контрактов от авторитетных европейских и азиатских футбольных клубов. Но к ним надо подходить взвешенно, с тем, чтобы полностью были соблюдены интересы Федерации футбола республики. В целом же надо способствовать тому, чтобы больше игроков выступало в зарубежных командах, а когда это потребует, они становились бы под знамена сборной республики, в ее интересах реализовывали опыт и мастерство, приобретенные в играх за рубежом.

С такого заявления началась пресс-конференция, проведенная на днях в Федерации футбола Республики Узбекистан. Речь прежде всего шла об итогах третьего чемпионата страны.

А он, как известно, прошел под знаком преимущества ферганского "Нефтчи", в третий раз подряд ставшего победителем этих соревнований. То обстоятельство, что ферганцы в прошедшем чемпионате были вне конкуренции, по мнению руководителей федерации, свидетельствует о наличии у нас команды, способной взять на себя роль лидера. И тот факт, что в чемпионате борьба в основном шла за второе и третье места, конечно же, не может вызвать удивления.

Однако, как считает главный тренер бронзовых призеров — футболистов наманганского "Новбахора" В. Борисов, есть основание надеяться, что в следующем чемпионате турнирная ситуация обострится за счет раскрытия потенциальных возможностей "Новбахора", "Нурофсона", "Политотдела", МХСК. Большого можно ожидать и от термезского АСК, если в этом коллективе избавиться от психологии поставщиков игроков в другие команды. Особо о "Пахтагоре". Хочется надеяться, что голландский тренер Хендрек Вереле, к услугам которого

## К итогам футбольного сезона

обратились ташкентцы, поможет им обрести тот уровень мастерства, который был для них некогда характерен.

В первой лиге за первое и второе места, дающие право на переход в класс сильнейших, вели борьбу шесть коллективов. И лишь в последнем туре вслед за самаркандским "Динамо" право выступать в будущем году среди сильнейших получил мубарекский "Машгал". В целом же было отмечено, что уровень мастерства команд первой лиги далек от желаемого. Сказываются очевидные недостатки в профессиональной подготовке тренеров. Предполагается создать специальную школу, в которой обучались бы футболисты, закончившие играть в командах мастеров и решившие посвятить себя тренерской работе.

На пресс-конференции отмечалось, что развитию футбола в республике нужна постоянная забота. Но везде ли ему уделяется должное внимание? Взять, к примеру, Хорезмскую область, где уровень развития спорта, в частности футбола, явно не соответствует имеющимся потенциальным возможностям.

Участники пресс-конференции говорили также и о привлечении зрителей на стадионы. А их на играх прошедшего чемпионата могло бы побывать значительно больше. Однако не все еще стадионы имеют искусственное освещение, в связи с чем матчи в осенний период приходилось начинать в 15, 16, в лучшем случае в 17 часов, то есть в рабочее время. Это лишало болельщиков возможности присутствовать на календарных играх. Организация пропаганды футбола в целом требует улучшения.

К. ТИМОХИН.

## ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

Политисполком Центрального Совета Народно-демократической партии Узбекистана выражает глубокое соболезнование заместителю премьер-министра, министру финансов Республики Узбекистан, члену Центрального Совета НДП Узбекистана Бахтияру Султановичу Хамидову по поводу кончины его матери Хакимы СОДИКОВОЙ.

Учредитель: Политисполком Центрального Совета Народно-демократической партии Узбекистана

# Голос Узбекистана

И. о. главного редактора  
А. М. МУХАМЕДЖАНОВ.

Редколлегия: Х. М. АБДУРАИМОВ, М. Л. ЕЛЬШОВ, С. Ш. КУРБАНОВ, В. Н. НИКОЛАЕВ (ответственный секретарь), А. Р. САИДОВ, В. Г. ЧЕБОТИН (заместитель главного редактора).

Адрес редакции: 700029, г. Ташкент, пл. Мустакиллик, 5.

Наши телефоны: 39-46-05, 39-43-22. Индекс 64582.

Газета выходит по субботам.

Мнение редакции может не совпадать с позицией автора.

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель.

При перепечатке ссылка на "Голос Узбекистана" обязательна.